

**anxiety and resuscitation of the weaving of existence**  
angustia y resucitación del tejido existencial

[...] selon les détours que l'inconscient y fait chemins  
à revenir sur ses pas.  
(J. Lacan, Télévision, 1973)

[...]il n'y a là rien d'autre que rencontre,  
la rencontre chez le partenaire des symptômes, des affects,  
de tout ce qui chez chacun marque la trace de son exil,  
non comme sujet mais comme parlant,  
de son exil du rapport sexuel.  
(J. Lacan, Encore, 26-6-73)

*[...] according to the detours that the unconscious makes  
paths to retracing its steps*

*[...] there is nothing other there than encounter,  
the encounter in the partner with symptoms, affects,  
everything that in each one marks the trace of his/her exile,  
not as a subject but as speaking of his/her exile from the  
sexual relation.*

1  
reopening the cause

First I would like to thank you for inviting me to participate in this colloquium on the question of exile and for spurring conversation on what is so related to it. I will present some experiences from a project that we, a group of psychoanalysts, began fifteen years ago on the structuring of time and that are now taking the shape of the psychoanalytical contributions to the operations of reconstruction of the fabric of existence conjectured as the connection of kinship (family) relationships, sexuation and the city (polis). I shall approach the question of exile from its fortunes, that is to say as a trauma that may close off the re-writing of historicization, forclose the time of the fabric of existence, or from another position, give rise to the reconstruction of the weaving.

De inicio quiero agradecerles la invitación a participar del coloquio sobre la cuestión del exilio y por propiciar la conversación sobre aquello que tanto atañe. Expondré algunas experiencias a partir de un proyecto que un conjunto de psicoanalistas iniciamos hace unos quince años acerca de las estructuraciones del tiempo y que actualmente toman como cauce las aportaciones psicoanalíticas a las operaciones de reconstrucción del tejido existencial conjeturado como conexión de operaciones de parentesco, de sexuación y de la polis. Abordaré la cuestión del exilio desde sus destinos, es decir como un trauma que puede clausurar la reescritura de la historicización, forcluir el tiempo del tejido existencial o, desde otra posición, dar lugar a la reconstrucción del tejido.

<p>First we will try out approaching symptoms as paradoxes of combined operations, destinies of failed encounters with the real. Exile as much through what I will have been as what I am coming to be. This is what we find in clinical practice: the mode of interpreting and transmitting the traumatic or the contradictory marks the condition of existence. That's why privation, frustration and castration are combined operations linked to exile.</p> <p>When a subject has lost his/her civil condition, this can open up or close off the analysis of the loss from [the place of] Oedipal complexity. Analytical work can lead to the interrogation of exile and the articulation between social exile and the exile of <i>jouissance</i>, distinguishing the fact that in order to speak, the human subject is exiled from nature, from situations where speech is rejected. So our commitment in the psychoanalytical clinic is found in the complex relations between generational identification, sexual identification and social identification.</p>	<p>Ensayamos abordar los síntomas como paradojas de las operaciones conjuntas, destinos de los encuentros fallidos con lo real. El exilio por tanto como lo que habré sido para lo que estoy llegando a ser. Es lo que encontramos en la experiencia clínica: el modo en que es interpretado y transmitido lo traumático o lo contradictorio marca la condición existencial. Es por eso que privación, frustración y castración son operaciones conjuntas vinculadas con el exilio.</p> <p>Cuando un sujeto ha perdido su condición civil, eso puede propiciar u obturar el análisis de la pérdida desde la complejidad edípica. El trabajo analítico puede llevar a la interrogación del exilio y de la articulación entre el exilio social y el exilio del goce, distinguir el hecho de que por hablar el sujeto humano está exiliado de la naturaleza, de las situaciones donde la palabra está rechazada. Entonces nuestro compromiso en la clínica psicoanalítica se encuentra en las complejas relaciones entre la identificación generacional, la identificación sexual y la identificación social.</p>
---	--

<p>But they are writings we make and they make us and are thus difficult reading [or difficult to read]. Insofar as they are produced in the times of the weaving of discourse, they may not be read arrested in a single element. Ancient tradition indicated this in speaking of the marks of the gazelle on the rocks, of birds and clouds in the sky, of ships in the sea, of rainbows in the firmament, of parents in the children, of children in the parents, of man in the woman, of the woman in the man, of the reader in the text, of forgetting in memory.</p>	<p>Pero son escrituras que hacemos y nos hacen y por tanto son de difícil lectura. En tanto son producidas en los tiempos del tejido discursivo no pueden ser leídas detenidas en un solo elemento. Ya la tradición antigua lo indica cuando habla de las marcas de la gacela en la roca, de los pájaros y las nubes en el cielo, del navío en la mar, del arco iris en el firmamento, de los padres en los hijos, de los hijos en los padres, del hombre en la mujer, de la mujer en el hombre, del lector en el texto, del olvido en la memoria.</p>
--	--

2

prison and exile; resussciting the assertion of time  
 prisión y exilio; resuscitar el aserto del tiempo

La fin de l'analyse, c'est quand on a deux fois tourné en rond.  
 C'est-à-dire retrouvé ce dont on est prisonnier.  
 L'analyse consiste à ce qu'on sache pourquoi on est empêtré.  
 (J.Lacan, Le moment de conclure, 10-1-78)

*The end of analysis is when you've gone around in circles twice. That is, found again what you're a prisoner of. Analysis is about knowing why you're caught up.*

To approach the resuscitation of the weaving of existence, I must start with the history of an analyzand – whom I must call Faustino – who came to analysis – quite a while back – with a deep pain from having to return to exposing himself to some tests regarding his condition at a time when he was convinced that he had already overcome them. He recounted how, after having endangered his existence, leaving prison and going into exile, and after his return to his country of birth, he found himself having to expose himself once again to retesting his human existence, from its most elementary aspects of revalidating diplomas and inheritances to his familial and sexual condition. He expressed the intense solitude and sadness that so much injustice caused him. I conjectured that the way to approach him – from Biblical stories or Freud's Moses – as a contemporary version of Abraham or Job or the moments of desperation of Goethe's Faust. Hence the name assigned.

Para abordar la resucitación del tejido existencial, he de partir del historial de un analizante -al que he de llamar Faustino-, que acudía al análisis -de esto hace tiempo-, con un hondo dolor por tener que volver a exponerse a unas pruebas sobre su condición cuando estaba convencido de que ya las había pasado. Relataba cómo, después de haber peligrado su existencia, salir de prisión y partir al exilio, y luego del retorno a su tierra de nacimiento, se encontraba teniendo que volver a comprobar su condición humana, desde lo más elemental de la convalidación de títulos y herencias hasta su condición familiar y sexual. Expresaba la intensa soledad y tristeza que le causaba tanta injusticia. Supuse entonces que cabía abordarlo - desde los relatos bíblicos o desde el Moisés de Freud-, como una versión contemporánea de Abraham o de Job o como los momentos de desesperación del Fausto de Goethe. De allí el nombre asignado.

It was after some time had passed since the beginning of his analysis when I conjectured it as another passage through the assertion of logical time. If resuscitating the weaving of existence was the invitation, if a social fabric is constituted by the doings of those concerned in the assertion of time, when faced with a crisis, resuscitating the connections between the links of kinship, sexuation and the city in this weaving is called for.

Fué luego de un tiempo transcurrido desde el comienzo de su análisis cuando lo conjeturé como otro pasaje por el aserto del tiempo lógico. Si resucitar el tejido existencial era el envite, si se constituye un tejido social por el hacer de los concernidos en el aserto del tiempo, ante una crisis corresponde resucitar las conexiones entre las vinculaciones de parentesco, de sexuación y de la polis en ese tejer.

So something more was emerging in his speech from my commenting to him the conjecture that his situation was one of somebody, who having passed through a combined test, has to return to discover – with others - what the test to which he had been exposed was and how he had overcome it. The course of his analysis was validating this hypothesis: the peremptoriness of finding an outcome to a situation where he expounded his existence combined with the situation of those who concerned him forced an act of exiting. Nevertheless, from this anxiety constellation – implication, discomfort, confusion, concern – to return to find himself pillaged, caught – to discovering the question which they had answered and the trajectories they had made, was still pending.

Así algo más fue surgiendo en su decir a partir de comentarle la conjetura de que su situación era la de quién habiendo atravesado una prueba conjunta tiene que volver a descubrir - con los otros-, cuál era la prueba a la que se expuso y cómo la había pasado. El curso de su análisis fue avalando esa hipótesis: la perentoriedad de encontrar una salida para una situación donde exponía su existencia junto con la de aquellos que le concernían forzó un acto de salida. Sin embargo, desde la constelación de la angustia - implicación, embarazo, turbación, concernimiento-, al volver a encontrarse pillado, atrapado, descubrir la cuestión a la que habían respondido y los trayectos que habían hecho quedaba pendiente.

In finetuning his listening it had to be recognized that it was not semiological imprecision that made locating his symptoms difficult. He expressed in

Afinando su escucha cabía reconocer que no era imprecisión semiológica lo que hacía difícil localizar sus síntomas. De distintos modos expresaba cómo el

various ways how the trauma he had undergone overwhelmed him. How a pain that was not located in an exact place of his body passed through him and a deep sadness going beyond his person moved him. Also, that the moments of intense anxiety – although they ineluctably implied him – concerned more than one. He urged the conjecture of a pain and anxiety of the weaving of existence. Also on one occasion he had intense fever and – finding no other reasons – he was diagnosed as having a virus, there was room to suppose that it referred to the fever of the weavings as pointed out by Foucault in *The Birth of the Clinic* or the fever Freud talks about in that sentence in the dream in which the son clamors “Father, can’t you see I’m burning?”, that Lacan takes as the real of the failed encounter. Thus we approach what in his account was being expressed behind the clamor: “Maybe they don’t realize that I’m exiled?” There – in the maybe – a enigma with a prgenant truth throbbled.

But experience teaches us that not everything is enigmatic nor is it always a question. Not when the real of the failed encounter presents itself as fateful answer. Anxiety from the irruption of the unknown, the semblances of agents, the faces of death can provoke paranoid knowledge or precipitation if there is no other structuring passage through the paternal metaphor.

traumatismo recibido lo desbordaba. Cómo un dolor que no se localizaba en un lugar exacto de su cuerpo lo atravesaba y una tristeza honda que iba más allá de su persona lo conmovía. También, que los momentos de intensa angustia -aunque lo implicaban de modo ineludible-, concernían a más de uno. Incitaba a conjeturar un dolor y una angustia del tejido existencial. Incluso, cuando en una ocasión tuvo una fiebre intensa y -no encontrando otros motivos-, le diagnosticaron una virosis, cabía suponer que remitía a la fiebre de los tejidos tal como la recuerda Foucault en *El nacimiento de la clínica* o a la fiebre evocada por Freud en aquella frase del sueño en el que el hijo clama: ¿Padre, acaso no ves que ardo? que Lacan toma como lo real del encuentro fallido. Así abordamos lo que en el relato del se expresaba tras el clamor ¿acaso no se dan cuenta que soy exiliado? Allí -en el acaso-, palpitaba un enigma con una verdad en preñancia.

Pero la experiencia nos muestra que no todo es enigmático ni siempre es cuestión. No cuando lo real de del fallido encuentro se presenta como respuesta fatídica. La angustia por la irrupción de lo desconocido, los semblantes de los agentes, los rostros de la muerte, pueden provocar el conocimiento paranoico o la precipitación si no hay otro pasaje de estructuración por la metáfora paterna.

3

actualidad del tiempo lógico – the timeliness of logical time

[...] quelque chose montre que ma bonne orientation,  
 -puisque c'est celle dont j'essaie de vous convaincre-, ne date pas d'hier,  
 c'est bien qu'au lendemain d'une guerre,  
 ou rien évidèmmment ne semblait promettre des lendemains qui chantent,  
 j'ai écrit 'Le temps logique' [...]  
 dont j'ai mis seulement en valeur le fait que quelque chose comme une intersubjectivité  
 peut aboutir à une issue salutaire.

(J.Lacan, Encore 16-I-73)

<p>[...] something shows that my good direction – since it is the one I am trying to convince          you of – is not recent,          it is that in the years after the war          where nothing obviously seemed to promise happy tomorrows          I wrote 'Logical Time' [...]</p>
--

[...] seuls mouvements convaincants,  
 qui ne valent comme preuve que quand les trois personnages  
 dont vous savez qu'il s'agit qu'il sortent de prison -comme par hasard-, que ce n'est pas  
 que dans l'après coup de ces scansions qu'il peuvent le faire fonctionner comme  
 preuve[...]

Définir donc ce qui, dans un ensemble de dimensions, fait du même coup surface et  
 temps,

voilà ce que je vous proposais comme suite, mon Dieu.

(J. Lacan, Les non dupes errent 9-IV-74)

<p>[...] only convincing movements, that are only valid as proof when the three characters          that you know are getting out of prison- as if by chance – that it is only in the          aftermath [après coup:after the blow] of these scansions that they can make it function as          proof [...]</p>
--

<p>To thus define what, in a set of dimensions, is at once [at one blow] surface and time,          that's what I was proposing to you as what comes next, my God.</p>
--

We find in the clinic that, at the outset, the unexpected blow, the impact of the irreparable, as narcissistic wound, obstructs the process of awakening desire. The distinction between rebirth or extinction is not resolved by the gaze: if speech is lacking, the lengthening of shadows at dusk cannot be differentiated. The time of discourse is necessary for the encounter not to be a fatality. We find this enigma in the Biblical tradition and Greek myths. What is necessary is “the knot of a reversible moment in time, necessary for the efficacy of discourse, that is already manifest in retroaction [...] the *naghräglich* or *après coup* by which trauma is implied in the symptom shows a higher order temporal structure.” (J.Lacan, *Position de l'inconscient*).

Insofar as the mode of receiving this enigma marks our condition, I must return to J. Lacan's text from 1945 “Logical Time and the Assertion of Anticipated Certainty”. It begins with an apologue in which a prison director proposes the following to the three prisoners: he has three white disks and two black disks; he will put one disk on the back of each inmate and will put them in a room and will grant freedom to the prisoner who asserts the color of the disk he has on his back and can account for it. The prisoners may not find out by telling each other nor by indirect visualization. Once they accept the proposal, each prisoner has a white disk placed on his back and after they have conferred among themselves for a certain time, the three subjects take some steps together, going out the door together. Each one says separately: I am a white and this is how I know it. Since my companions were white, I thought that if I were black, each of them would have been able to infer the following: “If I too were black, the other would have left, since that

Hallamos en la clínica que, de inicio, el golpe imprevisto, el impacto de lo irreparable, como herida narcisística, hace obstáculo para que el proceso despierte el deseo. La distinción entre renacimiento o extinción no se resuelve con la mirada: si falta la palabra no se puede diferenciar el atardecer del crepúsculo. Es necesario el tiempo discursivo para que el encuentro no sea fatalidad. Es el enigma que encontramos en la tradición bíblica y en los mitos griegos. Hace falta "el nudo de un tiempo reversible necesario para la eficacia del discurso, ya manifiesto en la retroacción [...] el *naghräglich* o *après-coup* por el cual el trauma se implica en el síntoma muestra una estructura temporal de orden más elevado". (J.Lacan, *Position de l'inconscient*).

En tanto el modo de recibir este enigma marca nuestra condición, he de retomar el texto de J. Lacan de 1945 *Le temps logique et l'assertion de certitude anticipée*. Parte de un apólogo en el que el director de una cárcel propone a tres presos lo siguiente: dispone de tres discos blancos y dos discos negros; pondrá a cada preso un disco en la espalda, los situará en un cuarto y otorgará la libertad al que aserte el color del disco que lleva y pueda dar cuenta de ello. No podrán saberlo ni porque se lo comuniquen unos a otros ni por visualización indirecta. Aceptada la propuesta, se coloca a cada uno un disco blanco y después de haberse considerado entre ellos durante cierto tiempo, los tres sujetos dan juntos algunos pasos que los llevan a cruzar la puerta todos a una. Separadamente, cada uno dice: Soy un blanco, y he aquí como lo sé. Dado que mis compañeros eran blancos, pensé que si yo fuese negro, cada uno de ellos hubiera podido inferir de ello lo siguiente: "Si yo también fuese negro, el otro, puesto que debería reconocer en esto

would have meant that he was white; that is why I am not a black". And the two would have left together, convinced they each had a white disk. Since they didn't, it meant they had a white disk like me. So I came to the door to make known what conclusion I had come to.

The instant of the gaze, through a non-specular lack, brings with it passing to the time of understanding, which is not the eternity of thought/ thinking but the suspended motions that make signifying nexuses between those concerned and impels the hastiness of the moment to conclude by an act of passage. They thus accede to the interdicted condition which is not so much the discovery or revelation of what was given initially but its reconstruction or invention. This occurs through an anxiety-provoking enigma on identity that affects more than one and in a contingent manner activates the change of discourse resuscitating the weaving. A conclusion that implies a singular and combined act of which an account must be given.

After half a century, its timeliness has an impact: what is he doing as a prison director and what does he propose? ("for reasons that I have no reason to discuss now, sirs, I must give one of you his freedom. To decide to whom, I remit luck to a test that you would subject yourselves to, if you want to"); what assertion do they conclude with? ("a man knows what is not a man, men recognize each other as men, I assert that I am a man, for fear that men convince me that I am not a man").

From the debates on the human condition and freedom and the testimonies of survivors, what is presented as loss of the condition and requires getting back the civil status, as the desire for analysis and unconscious working through emerge, what thus is presented as loss calls for

inmediatamente que él es blanco, habría salido enseguida; por lo tanto yo no soy un negro". Y los dos habrían salido juntos convencidos de ser blancos. Si no hacían tal cosa, es que yo era un blanco como ellos. Así que me vine a la puerta para dar a conocer mi conclusión.

El instante de la mirada, por una falta no especular, conlleva el pasaje al tiempo de comprender, que no es la eternidad del pensamiento sino las mociones suspendidas que hacen de nexo signifiante entre los concernidos e impulsa a la prisa del momento de concluir por un acto de pasaje. Acceden así a la condición interdicta que no es tanto el descubrimiento o revelación de lo ya dado inicialmente sino su reconstrucción e invención. Ocurre por un enigma angustiante sobre la identidad que afecta a más de uno y de manera contingente activa el cambio discursivo resucitando el tejido. Conclusión que implica un acto singular y conjunto del que habrá que dar cuenta.

Medio siglo después su actualidad es impactante: ¿qué hace de director de la cárcel y qué propone? ("por razones que no tengo por qué exponerles ahora, señores, debo poner en libertad a uno de ustedes. Para decidir a cuál, remito la suerte a una prueba a la que se someterán ustedes, si les parece"); ¿con qué aserto concluyen? ("un hombre sabe lo que no es un hombre; los hombres se reconocen entre ellos por ser hombres; yo afirmo ser un hombre, por temor que los hombres me convenzan de no ser un hombre".)

Desde los debates sobre la condición humana y la libertad y desde los testimonios de supervivientes, aquello que se presenta como pérdida de la condición y requiere la recuperación de la condición civil, a medida que emerge el deseo por el análisis y la reelaboración inconsciente, llama a reescribir la paradójica condición



rewriting the paradoxical condition of existence from [the place of] generation and sexuation.

It leads one to ask: to what does the test allude socially and clinically?

Inscribed in the debate that took place between the wars, the war and post war, what was the question? What do prison and freedom refer to? It was published in March 1945, in the return of *Cahiers d'Art* after its publication had been suspended during the war years. The circumstances are remarkable: those who had been touched by the war and the nazi genocide felt summoned to give an account about how they were concerned by the question of the human condition and how to re-encounter it.

Lacan rewrites and takes up the text again to approach the specular, the intersubjective, the connections of the unitary signifier and the *a*; the social ties and the clinical and ethical consequences of these findings. There are books and publications that carried out rigorous analyses and commentaries on the issue. With these approximations here, I am only trying to take it up again from [the place of] the reconstruction of the social fabric.

So, if it is suitable to conjecture the assertion of time as a nomination operation and the weaving of *jouissance* of those concerned, who, how and what acted as the summoner? Though a "prison" varies in different clinical structures – whether it be mother nature or the astrological father, the demand of the other or the threat of the similar, the superego imperative or the badly said part [maldita: also damned] of the historicization – the game is settled in the [ex]change of discourse. The persistent sin-fall-guilt-redemption-salvation sequence thus remains half-said. How much more, [pun: cuanto mas antes: the sooner the better], like in the grace

de existencia a partir de la generación y la sexuación.

Lleva a interrogar, ¿a qué aludía clínicamente y socialmente la prueba? Inscrito en el debate de entre-guerra, de la guerra y la post-guerra, ¿cuál era la cuestión? ¿a qué remiten prisión y libertad? Fue publicado en marzo de 1945, en la reaparición de la revista *Cahiers d'Art* luego de la suspensión ocurrida durante los años de la guerra. Las circunstancias son remarcables: los que se encontraban tocados por la guerra y por el genocidio nazi se consideraron convocados a dar cuenta de en qué estaban concernidos en cuanto a la pregunta por la condición humana y cómo reencontrarla.

Lacan reescribe y retoma el texto para abordar lo especular; lo intersubjetivo; las conexiones del significante unario y el *a*; las vinculaciones sociales y las consecuencias clínicas y éticas de esos hallazgos. Hay libros y publicaciones que han realizado rigurosos análisis y comentarios de la cuestión. Con estas aproximaciones sólo intento retomarlo desde la reconstrucción del tejido existencial.

Entonces, si cabe conjeturar el aserto del tiempo como una operación de nominación y tejido del goce de los concernidos, ¿quién, cómo, qué hacía las veces de llamador? Aunque varíe lo que hace de "cárcel" en distintas estructuraciones clínicas -sea la madre naturaleza o el padre astrológico, sea la demanda del otro o la amenaza del semejante, sea el imperativo superegoico o la parte maldita de la historización-, la partida se dirime en el cambio discursivo. La persistente secuencia pecado-caída-culpa-redención-salvación queda así en entredicho. [Cuanto más] como con la gracia del encuentro sexual cuando ocurre, antes que pecado es milagro, es

[gracia: also fun] of the sexual encounter when it occurs, before sinning is a miracle, that is, mystery.

[In addition] to other connotations that the reader deduces, these conjectures referred me to Freud's discoveries at the end of the first war and the debates after 1945 that took place on the treatment of trauma and its destinies. [More] like to discover the game of Freud's nephew, it is fitting to repeat it, something like it happens with the test of time: to pass it requires – not without anxiety - , testing it. But this raises the issue of why and how to pass the game again. [More so] when the cyphered inheritance and transmission between generations counts.

This requires analyzing the versions of the land of exile and the exile from the land from the place of Freud's discoveries on the originary phantasms of the primal scene, inicial completeness, the first trauma, history as the neurotic's family novel, the return to the mother's womb. From there, postulate the assertion of time as transit from original sin – through which paradise was lost – to the contingent encounter as the constitutive place and moment. But even like this, inasmuch as unconscious perlaboration is carried out, by accounting for how you come to conclude, various versions work. And this is revealed when it's one turn to go through a combined test again.

#### 4 Inheritance and Transmission

At a conference on psychosis in children, Lacan recalls that for this to occur the work of at least two generations is necessary. To consider this old assertion on generations and the "catastrophic degenerations" through the forclusion of the Name of the Father (les non-dupes errent, 19-2-74) from the point of view of Soury's exposition is key insofar as he

decir, misterio.

[Además] de otras connotaciones que el lector puede colegir, dichas conjeturas me remitieron a los hallazgos de Freud al final de la primera guerra y a los debates que tuvieron lugar luego del 45 sobre el tratamiento de lo traumático y sus destinos. [Mas así] como para descubrir el juego del nieto de Freud corresponde repetirlo, [algo así] sucede con la prueba del tiempo: pasarla requiere -no sin angustia-, experimentarla. Pero eso suscita la cuestión de porqué y cómo volver a pasar por esa partida. [Más cuando] cuenta la herencia cifrada y la transmisión entre generaciones.

Ello requiere analizar las versiones de la tierra del exilio y el exilio de la tierra desde los descubrimientos freudianos sobre los fantasmas originarios de la escena primitiva, la completud inicial, el traumatismo primero, la historia como novela familiar del neurótico, el retorno al vientre materno. Desde allí postular el aserto del tiempo como tránsito desde el pecado original -por el cual se perdió el paraíso-, al encuentro contingente como lugar y momento constituyente. Pero incluso así, en tanto realizan un trabajo de perelaboración inconsciente, al dar cuenta de cómo llegan a concluir, caben diversas versiones. Y eso se revela cuando corresponde volver a pasar por [una prueba conjunta].

#### 4 herencia y transmisión

En unas jornadas sobre las psicosis en la infancia, Lacan recuerda que para que eso ocurra hace falta el trabajo de al menos dos generaciones. Considerar esa antigua afirmación sobre las generaciones y las "degeneraciones catastróficas" por forclusión del Nombre del Padre (les non-dupes errent, 19-2-74) desde la exposición

comments (le moment de conclure, 17-1-78) on how the Borromean chain of three is the generator, the one that generates the remainder, and the chain of two, is the degenerate chain.

The direction to take in continuing the exploration is the direction of the mutations [changes] in transmission that condition the clinical structures: that between three generations there is sexual relation as the motive of catastrophes and also of love contingencies (le moment de conclure), 11-IV-78). And also that, "to three paranoid personalities may be knotted as *symptôme* a fourth term [...] that is specified as symptom and neurotic with regard to the other three." (le *sinthome*, 16-XII-75). It should be remembered that in their etymologies, symbol and symptom come from connections between events; that symbolization is the realization of a combined act to which the symbol bears witness. For its part, symptom comes from the intersections of various sets [combinations], cross roads of various trajectories. So, symbol and symptom as what remains of a conjunction.

This leads me to evoke a fragment of another analysis, of a young musician who one day came to my office in crisis: confusion, spatial-temporal disorientation, depersonalization, de-realization. After some time went by in his analysis, he said that in a moment of great inspiration when he was overtaken by musical creation, he had intense *jouissance* but at the same time he was overtaken by anxiety and a growing sense of being threatened.

After a certain amount of time, he was able to talk about the question of exile and the threats his parents had suffered. After

de Soury resulta clave en tanto comenta (le moment de conclure, 17-1-78) cómo la cadena borromea de tres es la generadora, la que engendra el resto, y la cadena de dos, es la cadena degenerada

El curso a tomar para seguir la exploración es el de las mutaciones en la transmisión que condicionan las estructuraciones clínicas; que entre tres generaciones haya relación sexual como motivo de catástrofes y también de contingencias amorosas (le moment de conclure, 11-IV-78). Y también que "a tres personalidades paranoicas se les puede anudar, como *symptôme* un cuarto término [...] que respecto de los otros tres se especifica como síntoma y neurótico." (le *sinthome*, 16-XII-75). Hace falta recordar que en sus etimologías, símbolo y síntoma vienen de conexiones entre acontecimientos; que la simbolización es la realización de un acto conjunto del cual el símbolo es testigo. Por su parte síntoma viene de la intersección de varios conjuntos, encrucijadas de diversas trayectorias. Símbolo y síntoma entonces como lo que queda de una conjunción.

Me lleva a evocar un fragmento de otro análisis, de un joven músico que un día acudió a mi consulta en situación de crisis: confusión, desorientación espacio-temporal, depersonalización, desrealización. Transcurrido un tiempo de análisis cuenta que en un momento de fuerte inspiración en el que la creación musical lo embargaba, tuvo un goce intenso pero a la vez lo invadía la angustia y una creciente sensación de amenaza.

Al cabo de un tiempo logra abordar la cuestión del exilio y de las amenazas que habían sufrido sus padres. Luego de un sueño en el que su padre le pide ayuda ante una situación peligrosa excursiona en los temores que provenían de su abuelo. Comenta los relatos

a dream in which his father asks him for help for a dangerous situation he began to talk about the fears that came from his grandfather. He commented on the family stories about his grandfather fleeing from Europe to America to seek refuge. He also says that his father separated from his mother saying that she had gone mad. This brought him to talk about his grandmother whom he remembers having an artistic vocation. That's when he goes back to the girl he was with when he went into crisis and discovers in his sexual encounters a "syncopated rhythm". As of going over this, he manages to remember the musical fragment that he was composing at the time of the crisis: it was a "musical fusion" piece with South American, African and jazz rhythms. While speaking he made a lapsus and said "musical fission". Touched by the mistake he started to laugh and added, "...a fiction". After the session, the song by Georges Brassens came to mind:

*Elle est à toi cette chanson  
Toi l'étranger qui sans façon  
D'un air malheureux m'as souri  
Lorsque les gendarmes m'ont pris*

[...]

*Ce n'était rien qu'un feu de bois  
Mais il m'avait chauffé le corps  
Et dans mon âme il brûle encore  
A la manière d'un feu de joie.*

Many have the experience of knowing that sometimes with music there occurs what Freud discovers as the time of perelaboration of unconscious desire (working through). Also from music, remember that in fugues there is a subject [point], an answer and a countersubject [counterpoint]. So, this piece, what pentagram is it inscribed in?

familiares de cuando su abuelo huyó de Europa para refugiarse en América. Dice además que su padre se separó de su madre diciendo que ella se había vuelto loca. Lo lleva a evocar a su abuela de quien recuerda su vocación artística. Por entonces vuelve con la joven con la que estaba ligando cuando entró en crisis y descubre en sus encuentros sexuales un "ritmo sincopado". A partir de ese recorrido logra recordar el fragmento musical que estaba componiendo en el momento de la crisis: era una partitura de "música-fusión" con ritmos sudamericanos, africanos y de jazz. Mientras hablaba de ello comete un lapsus y dice "música-fisión". Tocado por el equívoco comienza a reír y agrega, "...una ficción". Luego de la sesión me resonó la canción de Georges Brassens:

Elle est à toi cette chanson  
Toi l'étranger qui sans façon  
D'un air malheureux m'as souri  
Lorsque les gendarmes m'ont pris

[...]

Ce n'était rien qu'un feu de bois  
Mais il m'avait chauffé le corps  
Et dans mon âme il brûle encore  
A la manière d'un feu de joie.

Muchos tendrán la experiencia de saber que con la música ocurre a veces eso que Freud descubre como tiempo de perelaboración del deseo inconsciente ("durcharbeitung", "working-through"). También desde la música recordar que en la fuga hay un sujeto, una respuesta y un contrasujeto. Entonces, esa partitura, ¿en qué pentagrama se escribe?

5

la partida – the game

*Il n'est que de faire apparaître au terme logique des autres la moindre disparate  
pour qu'il s'en manifeste combien la vérité pour tous dépend de la rigueur de chacun,  
et même que la vérité, à être atteinte seulement par les uns,  
peut engendrer, sinon confirmer, l'erreur chez les autres.  
Et encore ceci que, si dans cette course à la vérité, on n'est que seul,  
si l'on n'est tous, à toucher au vrai,  
aucun n'y touche pourtant sinon par les autres.  
(J. Lacan, Le temps logique)*

*It is only by making appear to the logical terms of others the least disparity for there  
there to be manifested how much the truth for all depends on the rigor of each of us,  
and that even truth, by being attained only by some,  
can engender, if not confirm, errors for others.  
And also this, if in this race to truth, one is only alone,  
although we all only are, in touching the true.  
no one would touch it nevertheless if not by others. )*

<p>Although apparently the question of the enigma is something hackneyed in analytical duties, it continues to have great value. From the story of Abraham and Moses, from the Oedipal tragedy or the Faustian epic, this insists: What did Abraham hear being said to his God about his son? What did Moses receive to transmit to his people? What was the enigma of the sphinx in the Oedipus myth? What did the director of the prison ask in the assertion of logical time? What did Freud and his daughter hear from the son and grandson? How are the two questions that Freud leaves in his legacy - What is a father?, What does woman want? linked to the question of the son? What did each one hear in <i>Che vuoi</i>? What was Faustino listening to? Indeed, the course of Faustino's analysis came to confirm Freud's findings regarding inheritance and transmission of ancestral enigmas. An insistent recollection from childhood came to his memory:</p>	<p>Aunque aparentemente la cuestión del enigma es algo trillado en el quehacer analítico sigue siendo de fuerte valor. Sea desde el relato abrámico o mosaico, desde la tragedia edípica o la épica faustiana, eso insiste: ¿Qué escuchaba Abraham decir a su Dios respecto de su hijo? ¿Qué recibía Moisés para transmitir a su pueblo? ¿Cuál era el enigma de la esfinge en el mito edípico? ¿Qué preguntaba el director de la cárcel en el aserto del tiempo? ¿Qué escuchaban Freud y su hija del hijo y del nieto? ¿Cómo se vinculan las dos cuestiones que deja Freud en su legado - qué es un padre, qué quiere la mujer- con la cuestión del hijo? ¿Qué escucha cada uno en el <i>Che vuoi</i>? ¿Qué escuchaba Faustino? Efectivamente, el curso del análisis de Faustino venía a confirmar los hallazgos freudianos en cuanto a la herencia y transmisión de los enigmas ancestrales. Un insistente recuerdo infantil acudía a su memoria: era la voz de su padre que lo llamaba de modo insistente desde lejos por</p>
--	---

it was the voice of his father calling him insistently from far away by this name. He specified that he could not remember why his father was calling him but also each time he tried to recall, another failed attempt to remember the characteristics of that voice superimposed itself. But these attempts were not useless: they carried him from the memories of the war that ran through his childhood to other calls and other voices. Singularly, there emerged the recollection of the imperative voice and severe gaze of his grandfather calling his father. By these paths, he accessed rewriting through working through the modes of presentation of the lack in the Other where what was decisive was the mutation of the question in transit between responding to the imperative of the *jouissance* of the Other, alienating himself as the phallus of the Other or being able to appease the dialectization of the Che vuoi-what do you want (of me), of the demand of the Other.

These incursions, by revealing the avatars of others still that were involved in the game impelled Faustino to analyse the condition of existence in the mode of the test (proof) of the assertion of time in which, by supposing themselves black they come to assert themselves as white, and by supposing they are not related they manage, existentially, by a logic that cannot be reduced to formal logic, to weave borromean fabric. A protoassertion that, in the times of symbolization of discourse – indicated by the two significant scansions – could be confirmed or denied thus evoking the distinct moments of passage through the Oedipal complexity as discovered by Freud. Maybe, the combinations of black and white discs, refer to the crossing of madness, alienation and neurosis. So what was the test? A test that flowed between necromancy, the question, the

su nombre. Acotaba que no lograba recordar para qué lo llamaba pero además, cada vez que lo intentaba, se superponía otro intento fallido por recordar las características de esa voz. Pero esas tentativas no eran baldías: lo llevaban, desde los recuerdos de la guerra que trazaban su infancia, a otras llamadas y a otras voces. Singularmente emergía el recuerdo de la voz imperativa y la mirada severa de su abuelo llamando a su padre. Por esas sendas accedía a reescribir por perelaboración los modos de presentación de la falta en el Otro donde lo decisivo era la mutación de la cuestión transitando entre responder al imperativo de goce del Otro, enajenarse como falo del Otro o propiciar la dialectización del Che vuoi -qué (me) quieres-, de la demanda del Otro.

Esas incursiones, al ir revelando los avatares de otros más que estaban involucrados en la partida impulsaban a Faustino a analizar su condición existencial al modo de la prueba del aserto del tiempo en la que, por suponerse negros llegan a asertarse como blancos y, por suponerse no relacionados logran, existencialmente, por una lógica que no se reduce a la formal, hacer tejido borromeo. Protoafirmación que, en los tiempos de simbolización discursiva -indicados por las dos escansiones significantes-, podía ser confirmada o renegada evocando así los distintos momentos de pasaje por la complejidad edípica tal como lo descubre Freud. Tal vez, las combinaciones de blancos y negros, remitían al atravesamiento de la locura, la enajenación y la neurosis.

¿Cuál era entonces la prueba? Prueba que discurría entre la adivinanza, la pregunta, la ordalía o el enigma y ponía a prueba los recursos de la magia, la religión y la ciencia. Sólo entre sus grietas se vislumbraba -como en el arte de la política-, la partitura del tiempo lógico. Como un

<p>ordeal or enigma and put to the test the resources of magic, religion and science. Only through their bars could the musical piece of logical time – as in the art of politics – be discerned. Like a choreographic set that provides steps for the resuscitation of desire, by chance behind the color of the disks, the asymmetry of the generations, sex and civil status is dissolved. Like simultaneous games with connected trajectories. It turned out to be key to point out that between the beginning and the conclusion of the assertion there is a radical mutation of the participants- including the director- and about what the assertions are being made.</p>	<p>conjunto coreográfico que da los pasos para la resucitación del deseo, acaso tras el color de los discos, se dirime la asimétrica condición generacional, sexual y civil. Como partidas simultáneas en conexión de trayectorias. Resultaba clave advertir que entre el comienzo y la conclusión del aserto ocurre una mutación radical de los participantes -incluido el director-, y de aquello a asertar.</p>
---	--

6

el tejido existencial  
the fabric of existence

Je veux dire que la topologie a restitué ce qu'on doit appeler le tissage.  
(J. Lacan, Le moment de conclure, 15-11-77)

I mean to say that topology has restituted what one should call the weaving.

Ces chaînes borroméenes, je les ai transformées, non pas en tores, mais en tissus  
toriques.  
(id, 14-3-78)

These Borromean linkages, I transformed them, not into tores but into woven tores.

Qu'est-ce qu'on perd dans l'abstraction? On perd le tissu, on perd l'étoffe,  
c'est-à-dire qu'on perd ce qui se présente comme une métaphore.  
Aussi bien, je vous le fais remarquer, l'art, l'art par lequel on tisse,  
l'art est aussi une métaphore.  
C'est pourquoi je m'efforce de faire une géométrie de tissu, de fil, de la maille.  
[...] Dans le passage du signifiant, tel qu'il est entendue, au signifié,  
il y a quelque chose qui se perd, en d'autres termes,  
il ne suffit pas d'énoncer une pensée pour que ça marche.

Élever la psychanalyse à la dignité de la chirurgie par exemple,  
c'est ce qui serait bien souhaitable.  
(id. 11-4-78)

What does one lose in abstraction? One loses the woven cloth, the fabric,  
that is one loses what is presented as a metaphor.  
Also, I point out to you, the art, the art with which one weaves,  
the art is also a metaphor.  
That's why I try to make a geometry of weaving, thread and stitches.  
[...] In passing from the signifier, as it is heard, to the signified,  
there is something that is lost, in other words,  
it is not enough to utter a thought for it to work.  
To elevate psychoanalysis to the dignity of surgery, for example,  
that's what would really be hoped for.

[...] la primauté du tissu est essentiellement ce qui est nécessité  
par la mise en valeur de ce qu'il en est de l'étoffe d'une psychanalyse.  
(id, 8-5-78)

[...]the primacy of the weaving is essentially what is necessitated  
by placing a value on what the fabric of a psychoanalysis is about.

The experimentation of the text of logical time holds surprises. For example, one elementary finding is the discovery that the test of identification that the prison director proposes can lead as much to salvation via resuscitation of complexity as to the perpetuation of prison. If the instigation leads to efficient causality being perpetuated, whether formal or final, all three will not get out. If there is entrapment in the intentions of the goaler, paranoia sets in. If the there are symmetrical consciences and ideals, certainties, realities and egoistic feelings dominate, there is closure and detention or mortiferous confrontation. And if, even though there are three, there is no third of the law, three plus one, if the symbolic weaving of discursive time is foreclosed, there is mass psychology, non-salvation through combined resuscitation. In conterpoint, in the assertion of time a set

La experimentación del texto del tiempo lógico depara sorpresas. Por ejemplo, un hallazgo elemental es descubrir que la prueba de identificación que propone el director de la cárcel puede conducir tanto a la salvación por resucitación de la complejidad como a la perpetuación de la prisión. Si la instigación lleva a que se perpetúe una causalidad eficiente, formal o final, no salen tres. Si hay atrapamiento en las intenciones del carcelero se instala lo paranoide. Si son conciencias simétricas y dominan los ideales, las certezas, las realidades y sentimientos yoicos, hay cierre y detención o enfrentamiento mortífero. Y si, aun siendo tres, no hay tercero de la ley, tres más uno, si se forcluye el tejer simbólico del tiempo discursivo, hay psicología de las masas, no salvación por resucitación conjunta. Como contrapartida, en el aserto del tiempo



of combined operations occurs through which three personalities are forced to make a borromeo weave out of complexity. To discover how transference operates here with and by the subject supposed is decisive. Only when the director and the three prisoners die in part as personality passing through the logic of the unconscious, through sexualization and parental relations – indicated by the connection of the one of the signifier with the partial object of *jouissance* in the pattern of the signifiers on which scansion has occurred - do they resurrect desire – and through the cardinal number 3 – are they reborn to existence.

Thus Faustino returned to existing in the game. Before I was saying that maybe behind the test of discovery of the color of the disc that each one carries on his back is played out an existential game – a treasure hunt – where on the back side of each one's disc there are potential numbers, letters and sentences whose combinations with the other participants in the existential game must be revealed. As in the Spanish card game of *barajas* played with the numbers on the cards and letters – hearts, diamonds, spades and clubs – in the positions of the structure with their resulting combinations. Playing the first three as much the connections of child, mother and father as much as the ones of wife, phallus and husband, plus the clubs- as the place of exchange, playing the trick of the dummy like in bridge.

From the times of assertion, it should be pointed out that conflicts occur when “there is too much history for too little geography.” Geography for history or territory for discourse, it bears investigation. If physics as of Einstein recognized the structuring of energy-matter in connection to space-time, in Faustino's

ocurren un conjunto de operaciones por la que tres personalidades son forzadas a hacer tejido borromeo desde la complejidad. Descubrir cómo opera allí la transferencia con y por el sujeto supuesto es decisivo. Sólo cuando el director y los tres presos mueren en parte como personalidad pasando por la lógica del inconsciente, por la sexualización y el parentesco -indicada por la conexión del uno del significante con el objeto parcial de goce en la trama de las escansiones significantes-, resucitan el deseo y -por el tres cardinal-, renacen a la existencia.

Así Faustino volvía a existir en la partida. Antes mencionaba que tal vez tras la prueba de descubrir el color del disco que cada cual lleva en la espalda se dirime una partida existencial -una caza del tesoro-, donde en el reverso de la carta de cada uno se encuentran en potencia cifras, letras y frases que han de revelarse por su combinatoria con la de los otros partícipes de la prueba existencial. Como en un juego de baraja española con las cifras de las cartas y las letras -copa, basto, espada y oro- en las posiciones de la estructura con las combinaciones resultantes. Jugando los tres primeros tanto las conexiones del hijo, la madre y el padre como las de la mujer, el falo y el varón, más el oro -como lugar de intercambio-, jugando la baza del muerto al modo del bridge.

Desde los tiempos del aserto cabe contovertir que los conflictos ocurren cuando "hay demasiada historia para poca geografía". Geografía por historia o territorio por discurso, es a investigar. Si la física a partir de Einstein reconoce la estructuración de la materia-energía en conexión con el espacio-tiempo, en el análisis de Faustino cabía descubrir cómo lo que inicialmente aparecía como una opción entre tierra sin historia o historia sin tierra, entrar o salir, volver o seguir, por el

analysis it was about discovering what initially seemed to be a choice between [home] land without history or history without [home]land, going out or coming in, returning or continuing, through the course of his analysis he kept moving toward the existence of desire. It was by chance that Freud and his daughter discovered this in the grandson's game. With the cradle, bobbin, thread, the creature, the woman-mother and the father-man, maybe the fort-da anticipated the assertion of time.

Freud elucidated the destiny of trauma in *Beyond the Pleasure Principle* in conjecturing links that weave sexually between generations. This leads one to analyse social ties not in terms of union or lack of union but rather from the cutting operations that creates ties; from the nomination of holes that make existence; from words about the null set that inscribe another moment and another place. Existential weaving whose elements – in the manner of an archipelago – are joined together by what separates them, making timely in this way what in the history of peoples makes the symbolic weaving. Maybe it evokes what contemporary physics conjectures from string theory.

Mutations in historical structuring persist as the major challenge in the social question. The workshop of the drive, the braiding and ring-making of desire, the reconstruction of weaving is maybe one of the arches raised in Freud's work between his initial proposition of free association and his conclusion on construction in psychoanalysis. Lacan, as of his initial seminars on Freud's technical writing, where he adopts the rewriting of historicization as the task of psychoanalysis, arrives at the moment of conclusion and topology and time, where he puts forth basic indications on the primacy of operating with the times of the

curso de su análisis fue transitando hacia la existencia en el deseo. Acaso era lo que descubrían Freud y su hija en el juego del nieto. Con la cuna, la cuerda, el carretel, la criatura, la madre-mujer y el padre-varón, tal vez el fort-da anticipaba el aserto del tiempo.

Freud dilucida los destinos de lo traumático en *Más allá del principio del placer* al conjeturar vínculos que hacen tejido sexual entre generaciones. Eso incita a analizar los lazos sociales no en términos de unión o desunión sino desde las operaciones de cortes que anudan; de nominación de agujeros que hacen existencia; de palabras sobre el conjunto vacío que inscriben otro momento y otro lugar. Tejido existencial cuyos elementos - al modo de un archipiélago-, son conjuntados por lo que los separa, actualizando así lo que en la historia de los pueblos hace las veces de tejido simbólico. Tal vez evoque lo que conjetura la física contemporánea desde la teoría de cuerdas.

Las mutaciones en las estructuraciones históricas persisten como desafío mayor en la cuestión social. La alfarería de la pulsión, el trenzado y anillado del deseo, la reconstrucción de tejidos es tal vez uno de los arcos tensados en la obra de Freud entre la propuesta inicial de la asociación libre y la conclusión sobre las construcciones en psicoanálisis. Lacan, desde sus seminarios iniciales sobre los escritos técnicos de Freud, donde adopta la reescritura de la historización como cometido del psicoanálisis, llega hasta el momento de concluir y topología y tiempo, donde expone indicaciones fundamentales sobre la primacía de operar con los tiempos del tejido existencial. Bien es cierto que eso nos remite a la cuestión de las conexiones entre la complejidad edípica y el tejido borromeo de lo simbólico, lo real y lo imaginario en la generación, la sexuación y los vínculos discursivos. Eso

existencial weaving. It is certain that this refers us to the question of the connections between the Oedipal complexity and the borromean weaving of the symbolic, real and imaginary in generation, sexuation and discursive links. Doing so, taking complexity as Freud does in the third part of *The Ego and The Id*: structuring of sexuation between various generations and assigned by those various operations to various times.

If to disgrace is to not place value on contingent grace, the tragic whirlpools and chance encounters by generational ties, familial nexuses and marriage ties, weavings from the collectivity, asymmetrical historicizations more than trivial eulogies or denunciations, jeopardize the reopening of the cause of desire through which an assertion goes.

Faustino, in going back through the assertions, remove his pains and anxiety into an existential pattern. Singularly, he accessed partially the *jouissance* of the woman when his precautions before the other were woven with the symptoms of a woman before the decline of the father. He woke up desire combined with the waking up of a woman. I comment on this from the story of a woman patient – which I have written about in another text – that when her sexual drive returned in connection to gestation, she woke up from lethargy and it evoked to me the story of Talia, the Sleeping Beauty of G. Basile in the Pentamerone.

I traveled with her the narrow passages of anxiety from resuscitation of the weaving of lineage and sexuation in the polis through desire – genitive – of a child. She had access to love in a contingent manner in the existential weaving crossing the walls that acted as diverse worlds, languages of Babel and asymmetrical sexuations. The times of the weaving evoked for me the times of metaphorization in Scherazade's

tomando la complejidad como la enuncia Freud en la tercera parte del Yo y el Ello: estructuración entre varias generaciones de la sexuación y acometida de esas operaciones en varios tiempos.

Si desgraciarse es no valorizar la gracia contingente, los trágicos torbellinos y azarosos encuentros por lazos generacionales, nexos familiares, enlaces conyugales, tejidos de la colectividad, asimétricas historicizaciones, más que a triviales elogios o denuncias, comprometen a reabrir la causa del deseo por la que un aserto atraviesa.

Faustino, al volver a pasar por el aserto, retejía sus dolores y su angustia en una trama existencial. Singularmente, accedía parcialmente al goce de la mujer cuando sus prevenciones ante el otro se tejían con los síntomas de una mujer ante la declinación del padre. Despertaba al deseo conjuntamente con el despertar de una mujer. Lo comento desde el historial de una analizante -que expuse en otro texto-, que al reanimar su pulsión sexual en nexo con la gestación, resucitó del letargo y me evocó el cuento de Talía, la Bella durmiente de G. Basile en el Pentamerone.

Recorría con ella los desfiladeros de la angustia desde la resucitación del tejido del linaje y la sexuación en la polis por el deseo -genitivo-, de un niño. Accedía de modo contingente al amor en el tejer existencial atravesando los muros que hacían las veces de mundos diversos, lenguajes babilónicos y asimétricas sexuaciones. Los tiempos del tejido me evocaban los tiempos de metaforización en el relato de Sharazad. Me remitía a otra cita: "[...] el que retome las palabras que en el Eclesiastés dice un viejo rey [...] 'todo es vanidad', sin duda [...] Goza de la mujer que amas. Es decir, haz anillo de ese agujero, de ese vacío que está en el centro de tu ser." (J. Lacan, *D'un Autre a l'autre*, 13-XI-68).

<p>tale. It referred me to another quote: [...] the one about reciting the words spoke by an old king in Ecclesiastes [...] ‘all is vanity’ undoubtedly[...] Get off on the woman you love. That is, make a ring of this hole, of this void that is at the center of your being.” (J. Lacan, D’un Autre a l’autre, 13-XI-68).</p>	
---	--

7

proyecto  
project

Il y a une correspondance entre la topologie et la pratique.  
Cette correspondance consiste en les temps.  
La topologie résiste, c’est en cela que la correspondance existe.  
(J. Lacan, La topologie et le temps, 21-11-78)

<p>There is a correspondence between topology and [clinical] practice. The correspondence is made up of the times. Topology resists, it’s with regard to that that the correspondence exists.</p>
---

<p>Traumas, crises, exile from the [home]land raise the question of how to pass insofar as there may be survival with preterition of sexuaction, inhibition of desire and devitalization of the weavng. To save oneself, extinguish oneself. To take the crisis as a call to the constituent act as operation of the operations creates a commitment that is not without difficulty. To sustain that, in what is called the paternal metaphor, there is primordial supplementation in the lack of origin, a making timely of the founding interdiction through asymmetrical metaphorization of the <i>jouissances</i> of the man-father, the woman-mother and child, has implications. It is a finding from experience that the irruption of each one of these positions and <i>jouissances</i> – a child, a father, a mother, a woman, a phalus – in their imaginary, real and symbolic aspects, by making lack as</p>	<p>Los traumatismos, las crisis, el exilio de la tierra, suscitan la cuestión de cómo pasar en tanto puede haber supervivencia con preterición de la sexuación, inhibición del deseo, desvitalización del tejido. Para salvarse, extinguirse. Tomar las crisis como una llamada al acto constituyente en tanto operación de operaciones, compromete no sin dificultad. Sostener que en la así llamada metáfora paterna, hay suplementación primordial en la falta de origen, actualización de la interdicción fundante por metaforización asimétrica de los goces del padre-varón , la madre-mujer y el hijo, tiene implicaciones. Es un hallazgo de experiencia, que la irrupción de cada una de esas posiciones y goces -un hijo, un padre, una madre, una mujer, un falo-, en sus vertientes imaginaria, real y simbólica, al actualizar la falta como causa, convoca a otros pasajes. Es por los síntomas y</p>
---	---

<p>cause timely, summons other passages. It is through the symptoms and the fortunes of these calls that corresponds returning over steps taken to make trails by analyzing the different clinical structures as paradoxical fortunes of the crises.</p> <p>As I mentioned at the beginning, what has been exposed here starts from a set of projects that flow through different channels. One, which I urge those whom these questions reach to explore, is the exchange of texts and experiences on the timeliness of the assertion of time in contemporary subjectivity. Maybe then what has been unheard will resound: "From where the immense raucous laughter that is the shaking of the universe, the opening of space in its seriousness and divine humor par excellence". (Maurice Blanchot, The Laughter of the Gods).</p>	<p>destinos de esos llamados que corresponde volver sobre los pasos para hacer caminos al analizar las distintas estructuraciones clínicas como destinos paradójicos de las crisis.</p> <p>Como mencioné al inicio lo expuesto es parte de una conjunción de proyectos que discurren por diferentes cauces. Uno, al que incito a quienes estas cuestiones les atañen, es el intercambio de textos y experiencias sobre la actualidad del aserto del tiempo en la subjetividad contemporánea. Quizás entonces resuene lo inaudito: "De donde la inmensa carcajada que es el estremecimiento del universo, la apertura del espacio en su seriedad y el humor divino por excelencia". (Maurice Blanchot, La risa de los Dioses).</p>
---	---

Madrid, October 1999

Dr. Ricardo Saiegh  
 Doctor Psychoanalyst  
 Director, Fundación Psicoanalítica Madrid 1987

Publications by the author related to the colloquium:

- L'interprétation de l'inconscient et ses paradoxes dans la clinique psychanalytique, en "La direction de la cure depuis Lacan", Point Hors Ligne, Paris, 1994.
- Enigmas del inconsciente, cuatro ensayos, ed. fundación, Madrid, 1995.
- La cuestión del desamparo, "V Jornadas de Clínica Psicoanalítica", Madrid 1995.
- Vinculaciones sociales paradójicas, Fondation Européenne pour la Psychanalyse, Bruxelles, 1996.
- Symptômes et temps des structurations cliniques, id., Berlin, 1998.
- L'exil en héritage; "Effets de l'exil entre générations", Colloque international, Hôpital de la Salpêtrière, Paris, 1998. Cahiers Intersignes.
- Soledad, Rosa, Talía. ed. Fundación, Madrid, 1999

Translation from the Spanish by Jane C. Lamb-Ruiz  
 Copyright of Translation April 2001